

# 1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jusgash-wanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga lllapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Éfeso siudäpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucuna cartacushanpita (7.1) y chay ermānucuna imanöpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermānucuna tapucushanta llapantami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachānacuycaj ermānucunata imano arriglananpāpis (1.10–17). Chay Corinto marcachöshi juc runa māristanwan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpāpis niycan (6.12–20). Waquin ermānucunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sēnata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7-cho Pablo rispundiycan ermānucuna cartacho tapucushanta. Rimēru rispundiycan majawan imano goyānanpāpis (7.1–40). Chaypita

rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychömi yachaycächin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermänuacunapaj ofrendata churanapaj u mana churananpäpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpäpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

### *Carta gallaycunan*

1-2 Corinto\* siudächo caycaj ermänuacunata:

Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermänunchi Sosteneswan ishcanë cay cartata apaycächimö.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynöllami may-chaychöpis payta chasquicur yäraojcunataga acraycan.

<sup>3</sup> Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyänayquipaj.

### *Corintucho caj ermänuacunapaj Tayta Diosta Pablo agradësicushan*

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchëga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycäshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradësicuyä.

---

\* 1:1-2 Hech. 18.1

5 Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachöpis yanapaycäshunqui. Yanapaycäshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapänayquipaj.

6 Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushäta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami.

7 Tayta Diosninchëga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cutimunancama ima yachaypis mana pishëshunayquipämi.

8 Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunquipämi Jesucristo cutimunancama juchata mana ruramayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunquipächu «caytami wactami rurashcanqui» nir.

9 Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acrashurayqui.

### *Juc shongulla cawanapaj yachachishan*

10 Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj.

11 Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyaycashayquita.

12 Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»\* niycanqui. Waquinniquina «no-

---

\* 1:12 Hech. 18.24

gaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

<sup>13</sup> ¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

<sup>14</sup> Tayta Diosninchïta fiyupami agradësicö may-ganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan\* Gayollatami\* bautisarä.

<sup>15</sup> Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir.

<sup>16</sup> Estefanastapis\* famillyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcächu.

<sup>17</sup> Manami runacunata bautisar purinäpächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyninta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänapächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami man-acajman churäman.

*Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan*

<sup>18</sup> Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganchi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.\*

---

\* **1:14** Hech. 18.8    \* **1:14** Hech. 19.29; Rom. 16.23    \* **1:16** 1Cor. 16.15    \* **1:18** Rom. 1.16

19 Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan:\*

«Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj.

Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

20 Chauraga yachajcunata ¿imataj päsaşa? Moisés isquirbishañ laycunata yachachejcunata ¿imataj päsaşa? Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj päsaşa? Canan wichan Jesucristuman mana yäraçoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchichi manacajmanmi churasha.\*

21 Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraçoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinapaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchichi cushicuran willacuyninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

22 Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracun.

23 Chaypis nogacunaga willacuycä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta.

---

\* 1:19 Isa. 29.14 \* 1:20 Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18 \* 1:20 Isa. 44.25

24 Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta.

25 Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchiäpa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin.

26 Ermänucuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha familya carayqui.

27 Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. Munayniyoj cunata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa.

28 Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan.

29 Chayno captenga Tayta Diospa ñaupanchopipis manami alli-tuconganachu.

30 Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchiämi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi.

<sup>31</sup> Tayta Diosninchi pa palabran chöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»\*

## 2

### *Pablo imano willacushanpis*

<sup>1</sup> Chaymi ermänu cuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamä nayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawanchu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä.

<sup>2</sup> Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami.

<sup>3</sup> Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.\*

<sup>4</sup> Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha.

<sup>5</sup> Chayno captenga manami yachashallanta runa willapäshuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi.

<sup>6</sup> Rasunpana Jesucristuman yäracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan.

---

\* **1:31** Jer. 9.23-24      \* **2:3** Hech. 18.9

7 Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pī runatapis musyachiranchu. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchïta syëluman pushacamänanchïpaj.

8 Cay pachacho mandajcunaga manami tanti-yaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crusificanmanchu caran.

9 Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta  
ni mana wiyashanta  
ni mana yarpashantami  
payta cuyajcunapäga Tayta Diosninchi camar-  
isha.»\*

10 Noganchïtami ichanga Tayta Diosninchi Espíritu Santunwan musyachimashcanchi. Espíritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan.

11 Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynömi Tayta Dios imata yarpashantapis Espíritu Santullami musyan.

12 Noganchëga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchïpita shamoj Espíritu Santutami. Chaynöpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salbamashanchïta.

---

\* 2:9 Isa. 64.4



13 Gamcunata chayno willapaycä manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynöpami Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycä Espíritu Santu yachachimashannölla.

14 Espíritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchipa Espíritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacajllami. Espíritu Santuwan cajlla tantiyapaj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu.

15 Espíritu Santuta chasquisha cajcunami ichanga llapanta musyapan y sumaj tantiyän. Espíritu Santuta mana chasquejcunami ichanga paycunata musyapayta mana camäpacunchu.

16 Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan: Tayta Diostaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha? U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?\*

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

### 3

#### *Ermänucuna juc shongulla cawananpaj yachachishan*

1 Ermänucuna, manami Espíritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna munashannölla cawajtanömi willapashcä. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcä.

\* **2:16** Isa. 40.13; Rom. 11.34

<sup>2</sup> Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uywashannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicuy-cunallataraj yachachishcă. Canancamapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj carcaycanqui.\*

<sup>3</sup> ¿Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcă gamcuna apänacur-apänacur goyaycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacunanöllami goyarcaycanqui.

<sup>4</sup> Waquinniquega «Nogaga Pablupami că»; waquinniquega «Nogaga Apolospami că» nir apänacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yäraoj runacunanöllarämi goyarcaycanqui.\*

<sup>5</sup> Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos? ¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami că. Nogacunapitami Jesucristuman yäracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata ruranäpaj churamashantapis rurashcăcuna.

<sup>6</sup> Muruta muroj runa murushannömi gamcunata willapashcă Jesucristuta chasquicunayquipaj.\* Apolosnami juc runa murushanta pargojnöpis Jesucristupa willacuyninta mastana tantiyachishurayqui.\* Murushanchïta wiñachimushannöpis Tayta Diosninchïmi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristuman yäracunayquipaj.

<sup>7</sup> Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga

---

\* **3:2** Heb. 5.12-13 \* **3:4** 1Cor. 1.12 \* **3:6** Hech. 18.4-11 \* **3:6** Hech. 18.24-28

Tayta Diosninchimi murushana caycajta wiñachimun.

<sup>8</sup> Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnamí ichanga cada-ünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.

<sup>9</sup> Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycächishan wasinömi carcaycanqui.

<sup>10</sup> Tayta Diosninchí cuyapämar churamasha captinmi allí yachaj albañil simintuta allí pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman.

<sup>11</sup> Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.

<sup>12</sup> Chay simintu jananman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.

<sup>13</sup> Ichanga fisyu junajnamí llapan rurashanpita Tayta Diosninchí jusingapaj. Cada-ünun rurashan allí cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.

<sup>14</sup> Rurashan wasi allí captin nina mana rupashannömi allí yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.

<sup>15</sup> Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina

rupar usharenga. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapämi canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin runa gueshpir salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

<sup>16</sup> Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espíritu Santupis caycashanta?\*

<sup>17</sup> Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

*Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan*

<sup>18</sup> Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.

<sup>19</sup> Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchi manacajmanmi churangapaj. Palabbranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»\*

<sup>20</sup> Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchi manacajman churanga.»\*

<sup>21</sup> Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychu-llapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami.

---

\* **3:16** 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16    \* **3:19** Job 5.13    \* **3:20** Sal. 94.11

<sup>22</sup> Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuyispis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapämi caycan.

<sup>23</sup> Gamcunanami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchi pa caycan.

## 4

### *Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan*

<sup>1</sup> Ermänucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlta cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachinapaj caycä.

<sup>2</sup> Imatapis rurananpaj churaptin alli sirbëga yäracuypaj cashantami musyachin.

<sup>3</sup> Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacöchu gamcuna o juez jusgamänapaj captinpis. Quiquëpis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis.

<sup>4</sup> Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nëmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga.\*

<sup>5</sup> Chaymi manaräpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami

---

\* **4:4** 1Juan 3.19-21

llapanta jusinga. Paynami runa mana alli rurrayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörämi imanöpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

<sup>6</sup> Ermänucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipämi Apolospawan nogapaj parlashcä. Chayno në Tayta Diosninchipa palabrancho nishanno pipis alli-tucur waquinta manacajpa mana ricananpämi.

<sup>7</sup> Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

<sup>8</sup> Rïcunöpis ima-aycayojnöpis yachajnamı carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptëpis raycunanöna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandäshinäpaj.

<sup>9</sup> Ichanga niprësi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanäpaj. Mana allita ruraj runatanöpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycämanmi.

<sup>10</sup> Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanömi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

<sup>11</sup> Canancamapis nogacunaga ñacaycämi yargar, yacunar. Rucacunäpaj röpäpis manami canchu. Magar-ushasha puriyäcuna. Manami maycho tiyanäpäpis canchu.

<sup>12</sup> Nistashäcunatapis uticashäcama arur-rämi tarë. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacö bindisyunta gonanjaj. Chiquimaptinpis gaticachämaptinpis awantacömi.\*

<sup>13</sup> Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimilläpami cutichë. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanömi ricaman. Canancamapis chaynöllami ricaycäman.

<sup>14</sup> Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanäpächu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamränömi caycanqui.

<sup>15</sup> Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primëru jucnayllami willapäshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapäshojniquega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä.

<sup>16</sup> Chaymi gamcunata shacyächë noga cawashäno gamcunapis cawanayquipaj.\*

<sup>17</sup> Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamränömi caycan. Maychaychöpis yachachishäno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

<sup>18</sup> Waquinniquega mana cutimunäta yarpärshi alli-tucur conträ jatarishcanqui.

---

\* **4:12** Hech. 18.3    \* **4:16** 1Cor. 11.1; Fil. 3.17

<sup>19</sup> Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillanpitachush rimarcaycan.

<sup>20</sup> Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninwan ruraymi.

<sup>21</sup> Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

## 5

*Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan*

<sup>1</sup> Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.\*

<sup>2</sup> Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinquichu?

<sup>3</sup> Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuymi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutincho jusgashcäna.

<sup>4</sup> Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuymi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis

---

\* 5:1 Deut. 22.30



gamcunawanmi caycan yanapäshunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutincho

<sup>5</sup> chay runata Satanaspa munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

<sup>6</sup> Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsaata achcaman jacachin» nishanta?\*

<sup>7</sup> Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.\*

<sup>8</sup> Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.\*

<sup>9</sup> Ñaupa caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojcunawan mana gotucänayquipämi.

<sup>10</sup> Chay nishawan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricojcunapita, charaycar mastaraj munajcunapita,

---

\* 5:6 Gál. 5.9    \* 5:7 Éxo. 12.5, 15    \* 5:8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3

suwacunapita, idulucunaman yäraojcunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanjimancho cay pachapita aywacurimar-rächari.

<sup>11</sup> Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojcunawan, imapäis yargajcunawan, idulucunaman yäraojcunawan, washarimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

<sup>12-13</sup> Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jurganga. Yäraojmasinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.\*

## 6

*Ermänu-pura caycar autoridäcunaman mana qui-janacunanjapaj cashan*

<sup>1</sup> Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywaracaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglanquichu?

<sup>2</sup> ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriglanquichu?

---

\* **5:12-13** Deut. 13.5; 17.7

3 ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermānucuna rimanacuptinpis?

4 Chayno caycaptenga ermānunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yāraoj autoridācunamanraj aywarcaycanqui?

5 Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermānu can ermānu-pura quijanacushanta arriglananpaj?

6 Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuyan. Y Jesucristuman mana yāraoj autoridācunamanraj quijacoj aywaycan.

7 Autoridāman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapāshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanāshātaj? Jina apacuchunpis» ninquichu?

8 Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuyanqui. Ermānu-pura suwapānacurcaycanqui.

9 ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayanapaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, iduluta adurajcuna, majanta janapajcuna, ollgu-masinwan cacojcuna,

10 suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrachucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu.

11 Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristu-raycu, Espíritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

*Cuerpunchëga Tayta Diosllapäna cashan*

12 Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.\* Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami dejtashächu chay munashäcuna maquichacamänanta.

13 Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañusha.

14 Payta Tayta Diosninchí munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj.

15 ¿Manachu musyanqui cuerpuquicuna Jesucristupa juc parti cuerpu cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu.

16 ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta?

---

\* 6:12 1Cor. 10.23

Tayta Diosninchäpa palabbranchöpis caynömi niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan».\*

<sup>17</sup> Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpunöllana caycanchi.

<sup>18</sup> Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rurar manami cuerpunpa contran chu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.

<sup>19</sup> ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchichi goshushayqui Espíritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.\*

<sup>20</sup> Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchita alabay.

## 7

*Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan*

<sup>1</sup> Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir.

<sup>2</sup> Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman.

<sup>3</sup> Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman.

\* 6:16 Gén. 2.24 \* 6:19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16

4 Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpis manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami.

5 Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchita mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinöna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

6 Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi.

7 Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchimi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

8 Biyüducunatawan biyüdacunataga në: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman.

9 Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuycar goyänanpitaga.

10 Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta në: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

11 Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächun. Majayoj cayta munarga runanwan

amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.\*

*Jesucristuta majan mana chasquicussha captin imano goyänanpäpis*

<sup>12</sup> Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga në: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu.

<sup>13</sup> Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermäna ama raquicächunchu.

<sup>14</sup> Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi.

<sup>15</sup> Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan süguir goyayta mana ashycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita.

---

\* **7:11** Mat. 5:32; 19:9; Mar. 10:11-12; Luc. 16:18

16 Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

17 Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänuacunata tantiyaycächë: Tayta Dios munashannölla cawanänpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänänpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa.

18 Chaura cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj.

19 Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchöpäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami.

20 Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

21 ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapäshuptiquega uyway caypita llojshiy.

22 Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchi acrashacashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchi acrashacashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj.

23 Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta



Diosninchäpa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu.

<sup>24</sup> Chaymi ermänuçuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

*Japalla cajcuna imano cawanänpäpis yachachishan*

<sup>25</sup> Cananga japallacunatana willapëshayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuypaj car quiquë yarpashäcunata willapëshayqui.

<sup>26</sup> Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi.

<sup>27</sup> Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcur jucta ama ashichu. Japalla caycarga warmita ama ashichu.

<sup>28</sup> Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

<sup>29</sup> Ermänuçuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway.

<sup>30</sup> Llaquisha caycajcupis mana llaquisha caycajno cawanman. Cushisha caycajcupis mana cushisha caycajno cawanman. Ima-aycata rantiycajcupis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu.

<sup>31</sup> Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

<sup>32</sup> Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi.

<sup>33</sup> Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawananj imatapis tariyllapämi.

<sup>34</sup> Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami.

<sup>35</sup> Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

### *Majachacay manami juchachu*

<sup>36</sup> Chayno captinpis pi jipashtapis warmin cananj parlamarcu ashiyta munarga warminj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan.

<sup>37</sup> Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunanj cashanta yarparga jipashta ama parlamächunchu. Chaynöga mas allitami ruran.

<sup>38</sup> Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

<sup>39</sup> Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuptinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu.

<sup>40</sup> Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapapacuptin. Chayno niycä Espíritu Santu tantiyachimaptinmi.

## 8

### *İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan*

<sup>1</sup> Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.\* Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa alli-tucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan.

<sup>2</sup> Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu.

<sup>3</sup> Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

---

\* **8:1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yäraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yäraojcuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran.

<sup>4</sup> Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapashayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga.

<sup>5</sup> Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Paycuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyojcunapis).

<sup>6</sup> Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.\*

<sup>7</sup> Manami llapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micuycunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan. Chayno ruraychata ruraycashantami yarpan.

<sup>8</sup> Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimänanchipächu ni mana chasquimänanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu.

<sup>9</sup> «Llapan micuypis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquinman.

<sup>10</sup> Llapan micuypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho

---

\* 8:6 Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16

aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermānucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarpapis?

<sup>11</sup> Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermānucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui.

<sup>12</sup> Manaraj sumaj tantiyaj ermānucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.\*

<sup>13</sup> Chaura chay aychata micuptë ermānu-masë juchaman chayanan captenga imaypis chay aychata manami micömanchu.

## 9

### *Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan*

<sup>1</sup> Nogaga imapäpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarämi.\* Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë chasquicushcanqui.

<sup>2</sup> Apóstol cashäta waquenga manami riguimanchu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui.

<sup>3</sup> Washä rimajcunata caynömi në:

<sup>4</sup> ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinä camacan?

---

\* **8:12** Mat. 25.45    \* **9:1** Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16

<sup>5</sup> ¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano?

<sup>6</sup> ¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinincunäpaj?

<sup>7</sup> Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspä wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

<sup>8</sup> Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbishan laychöpis chaypäga rimaycanmi.

<sup>9</sup> Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquitachu.»\* ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu

<sup>10</sup> o nogacunapächu? Chaynögä Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapämi. Yapyajpis rigü ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi.

<sup>11</sup> Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman.

<sup>12</sup> Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapämanquiman.

Ichanga yanapämänayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu.

<sup>13</sup> Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta.\*

---

\* **9:9** Deut. 25.4; 1Tim. 5.18      \* **9:13** Deut. 18.1

14 Chaynöllami Jesucristupa willacuyninta willacojcunapapis derëchun caycan willacushanpita chasquinapaj. Chayno cananpämi Taytanchi Jesucristo niran.\*

15 Chayno chasquinapaj derëchö caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycächimö manami imatapis apachimänayqui-raycuchu. Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpëmanmanchu.

16 Nogaga willacuycä manami alli-tucunäpächu. Alli willacuyninta willacunapaj Tayta Diosninchi acramasha captinmi willacuycä. Imaraj pä samanman alli willacuyta mana willacuptëga.\*

17 Pipis mana niycämaptin quiquilläpita willacushpäga pägamänantami munäman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ru-raycä.

18 Chauraga ¿imataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunapaj derëchö caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycä.

19 Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami.

20 Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbisan laycunata paycuna cumlishannöllami

---

\* 9:14 Mat. 10.10; Luc. 10.7      \* 9:16 Jer. 20.9; Amós 3.8

nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpis chayno rurashcä.

<sup>21</sup> Layta mana cäsucuj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä.

<sup>22</sup> Sumaj mana yäraojcunawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapanwanpis paycunano goyashcä maygallantapis paycunata salbanäpämi.

<sup>23</sup> Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunä-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

<sup>24</sup> Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchäpa ñaupanman chayanayquipaj.

<sup>25</sup> Cörrinanpaj yachaojcunaga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj.

<sup>26</sup> Chaymi cörrej sumaj cörrishanno, pilyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinäpaj.

<sup>27</sup> Chaynöpami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanäpaj sumaj yachacächë Tayta Dios munashanno cawanäpaj. Manchäga waquinta



sumaj yacharcachirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashächu.

## 10

### *Ïdulucunata mana aduranapaj yachachishan*

<sup>1</sup> Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran. \* Puca Lamartapis päsaran.\*

<sup>2</sup> Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarca päsasha carmi bautisashanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran.

<sup>3</sup> Tayta Diosninchi camaripashan micuyllatami llapan micuran.\*

<sup>4</sup> Yacutapis Tayta Diosninchi camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran. \*

<sup>5</sup> Chayno captinpis Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacuranchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.\*

<sup>6</sup> Chaycunaga llapanpis caran ricacunananchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.\*

<sup>7</sup> Chaymi waquin adurashanno ïdulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «Ja-

\* **10:1** Éxo. 13.21-22      \* **10:1** Éxo. 14.22-29      \* **10:3** Éxo. 16.35

\* **10:4** Éxo. 17.6; Núm. 20.11      \* **10:5** Núm. 14.29-30      \* **10:6** Núm. 11.4

macaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»\*

<sup>8</sup> Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishca chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.\*

<sup>9</sup> Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.\*

<sup>10</sup> Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcutataga wañuchicoj anjil wañuchiran.\*

<sup>11</sup> Unay Israelcunata chayno pä saran noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabanchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

<sup>12</sup> Chaymi «allimi puriyca» nejcunaga juchaman chayanapita cuydacuchun.

<sup>13</sup> Llapanchipäpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamaptinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.\*

<sup>14</sup> Chauraga cuyay ermänu cuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicyu.

\* **10:7** Éxo. 32.6      \* **10:8** Núm. 25.1-18      \* **10:9** Núm. 21.5-6

\* **10:10** Núm. 16.41-49      \* **10:13** Mat. 6.13

15 Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata.

16 Santa Sënacho bînutä upur ¿manachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur ¿manachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchïpaj Jesucristo cruscho wañushanta?\*

17 Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

18 Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pish-tashan aychata micur ¿manachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?\*

19 Ichanga sumaj tantiyacushwan. İdulucunapis manami cawanchu. Chay İdulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

20 Chaura İdulucunapaj aychata churajcunaga ¿pitataj garaycan? ¿Tayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.\*

21 Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama up-unquimanchu dyablucunata adurar churashan bînutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuy-carga ama micunquimanchu dyablucunata adurar churashan micuytapis.\*

22 ¿Tayta Diosninchïta rabyachiytachu munar-caycanqui? ¿Noganchëga paypita mas munayniyo-jchu canchi?\*

\* **10:16** Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24; Luc. 22.19-20

\* **10:18** Lev.

7.6 \* **10:20** Deut. 32.17

\* **10:21** 2Cor. 6.15-16

\* **10:22** Éxo.

20.5; Deut. 32.21

*Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj*

<sup>23</sup> Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapanchu cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapanchu ermänucuna alli cawanapaj yanapan.\*

<sup>24</sup> Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshunchu. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänanpaj yarpanquiman.

<sup>25</sup> Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpänayquipaj.

<sup>26</sup> Cay pachacho cäga llapanpis Tayta Diosninchi camashallanmi caycan.\*

<sup>27</sup> Tayta Diosman mana yäraoj runa micunayquipaj gayarcu garashushayquita micunqui. Chay micuypaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir.

<sup>28</sup> Pipis «chay aychataga idulupämi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chäga chay runa llutantami yarpanga.

<sup>29</sup> Nogaga niycä chay willapäshoj llutanta yarpänanpitami, manami quiquiquipächu.\*

Chayno niptë capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micömanchu?»

<sup>30</sup> Micuyta camaripämashanpita Tayta Diosta agradësicu micuycaptëga ¿imanirtaj pipis jamurpämanman?» nir.

---

\* **10:23** 1Cor. 6.12    \* **10:26** Sal. 24.1; 50.12; 89.11    \* **10:29** 1Cor. 8.7-12

<sup>31</sup> Noganchipäga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchi alabasha canallanpaj ruranayqui.

<sup>32</sup> Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu.

<sup>33</sup> Nogaga imanöpapis lapanpaj allitami ruraycä. Manami quiquillä alli canäpächu ashiycä. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpämi ashiycä. Chaycunataga ruraycä paycunapis salbacunanpämi.

## 11

<sup>1</sup> Jesucristo cawashanno cawashäta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.\*

*Inlisyacho warmicuna umancunata shucutacunanpaj cashan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushisha caycä. Cushicömi yachachishäcunata imaypis mana gongashayquipita.\*

<sup>3</sup> Ichanga cay nishäta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnami warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan.

<sup>4</sup> Ermänucuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan.

---

\* **11:1** 1Cor. 4:16; Fil. 3:17      \* **11:2** 2Tes. 2:15

<sup>5</sup> Warmimi ichanga Tayta Diosninchiña mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanapaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannömi caycan.

<sup>6</sup> Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

<sup>7</sup> Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchi alli rispita cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.\*

<sup>8</sup> Musyashanchinöpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha.

<sup>9</sup> Manami warmi japallan captinchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.\*

<sup>10</sup> Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapispis rispitar umanta shucutacunman.

<sup>11</sup> Chayno captinpis noganchi ermänuacunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu.

<sup>12</sup> Musyanchimi rimir caj ollgupita jorgurcur rimir caj warmita rurashanta. Chaynöllami musyanchi ollgupispis warmipita yurishanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

---

\* **11:7** Gén. 1.26-27      \* **11:9** Gén. 2.18-23

13 Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmi shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin?

14 Musyashanchinöpis costumrinchichöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin.

15 Warmicunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunapämi caycan.

16 Capas waquinniquega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermānacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc costumritaga nogacuna manami musyächu.

### *Santa Sēnata mana tantiyaypa upushan*

17 Canan nināpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui.

18 Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächinacuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui.

19 Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui.

20 Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sēnatanachu upuycanqui.

21 Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui.

22 Chayno rurarga pobri caj ermänunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¡Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

*Santa Sënata imano upunanpaj cashanpis  
(Mat. 26.26-29; Mar. 14.22-25; Luc. 22.14-20)*

23 Santa Sënata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächë. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran.

24 Nircur Tayta Diosta agradësicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj» nir.

25 Micuyta usharcurnami bïnuyoj cöpata aptarcur niran: «Cay bïnuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.\* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlicanga.\* Chaymi bïnuta uporga imaypis yarpañqui gamcuna-raycu wañushäta.»

26 Chaypitami Santa Sënata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamänanchipaj mushoj conträtuta rurashanta. Chaynöllä ruraycäshun Jesucristo cutimunancama.

*Santa Sënata sumaj tantiyaycur upunanpaj  
cashan*

---

\* 11:25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34 \* 11:25 Éxo. 24.6-8



<sup>27</sup> Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sëna tantata micur, bïnuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan.

<sup>28</sup> Chaymi rimëruqa cada ünun tantata manaräpis micur y bïnuta manaräpis upur waquinwan imanöpis caycashanta yarpachacunman. Nircurraj tantata micunman y bïnuta upunman.

<sup>29</sup> Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuypa Santa Sënacho tantata micuptenga y bäsüpita bïnuta upuptenga jusgasha canallanpämi micuycan y upuycan.

<sup>30</sup> Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha.

<sup>31</sup> Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipächu.

<sup>32</sup> Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchïcunata cachaycunanchipämi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamäshunpächu jucha rurajcunatawan iwal.\*

<sup>33</sup> Ermänuçuna, chayno captenga Santa Sënacho micunayquipaj shuntacar shuyänacunqui.

<sup>34</sup> Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimëru micucurcunqui. Chaynöpami Santa Sënacho shuyänacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipänachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arri-  
glashaj.

---

\* **11:32** Deut. 8.5; Heb. 12.5-11

## 12

### *Espíritu Santu yachayta goshan*

<sup>1</sup> Ermānucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchïpitanami willapāshayqui.

<sup>2</sup> Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui.

<sup>3</sup> Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchïmi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

<sup>4</sup> Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan.

<sup>5</sup> Tucuyñöpami Tayta Diosninchïta sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchïpäpis Tayta Jesucristullami churan.

<sup>6</sup> Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pïmaytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchïmi.

<sup>7</sup> Cada ünunchïtami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapānacunananchïpaj.

<sup>8</sup> Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj.

<sup>9</sup> Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yāracunanpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycaycunata allchacächinanpaj.

10 Waquintana churan milagrucunata rurananpaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananpaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj.

11 Chay llapan yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cada ünunman churan.\*

*Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan*

12 Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänuacunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.\*

13 Bautisacojnömi Espíritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

14 Cuerpuga manami juc partillachu. Achca partirámi tananacusha caycan.

---

\* 12:11 Rom. 12.6-8      \* 12:12 Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16

15 Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cã» nirpis manami cuerpupitaga llojsh-inchu.

16 Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cã» nirpis manami cuerpupitaga llojsh-inchu.

17 Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

18 Ichanga Tayta Diosninchimi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman.

19 Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman.

20 Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

21 Manami ñawinchïpis maquinchïta ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchïpis chaquinchïta manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

22 Chaypa ruquenga cuerpunchïcho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi.

23 Mana cãsupashanchi cuerpunchïtaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchïcho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi?

24 Alayri ricacaj cuerpunchïta ichanga mana chaynöga chapanchïchu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchïta ruraj juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapãmi churasha.

25 Chayno Tayta Diosga churasha cuerpucho jucninpis-jucninpis yanapãnacunanpãmi; manami raquicãnanpãchu.

<sup>26</sup> Juc parti cuerpunchi nanaptenga intèrunchïmi mana alli ricacun. Cuerpunchïcho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

<sup>27</sup> Gamcunaga Jesucristupa cuerpuñnömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui.

<sup>28</sup> Tayta Diosninchi camacächisha yäraojcunacho rimëruğa apostulcuna cananpaj, chaypita profëtaçuna cananpaj, nircur yachachicojçuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.\*

<sup>29</sup> Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

<sup>30</sup> Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyän.

<sup>31</sup> Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapëshayqui.

## 13

### *Cuyanacuy mas alli cashan*

<sup>1</sup> Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta

---

\* 12:28 Efe. 4.11

parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucar chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan.

<sup>2</sup> Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsanapaj cajcunata musyarpis o pi-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.\*

<sup>3</sup> Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

<sup>4</sup> Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pi-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami manacajman churancho; manami allitucunchu;

<sup>5</sup> manami manacajcunata parlancho; manami michachu; manami rabyancho; pitapis manami nanaparanchu;

<sup>6</sup> manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun.

<sup>7</sup> Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapan-tami riguin. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

<sup>8</sup> Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunacho rimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami.

---

\* 13:2 Mat. 17.20; 21.21; Mar. 11.23

<sup>9</sup> Cananga runa imatapis janan-janallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis janan-janallanmi yachan.

<sup>10</sup> Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimäshun.

<sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashäcunata gongaycushcäna.

<sup>12</sup> Cananga mauca espëjuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchëpis rejsishunpaj.\*

<sup>13</sup> Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchimän yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

## 14

### *Mana tantiyashan rimaycunacho Espíritu Santu rimachishan*

<sup>1</sup> Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima ru-rayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi.

<sup>2</sup> Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan.

---

\* **13:12** 1Juan 3.2

Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espiritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata.

<sup>3</sup> Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänuacunata tantiyachin shacyächin, yanapan.

<sup>4</sup> Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermänuacunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj.

<sup>5</sup> Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimananpitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

<sup>6</sup> Ermänuacunata, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga ¿imanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanchupaj.

<sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyacanchu imata tucaycashantapis.

<sup>8</sup> Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchu pillyananpaj.

<sup>9</sup> Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho



willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapämi willacushayquipis canga.

<sup>10</sup> Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyana-cun yachashan rimayllacho rimar-rämi.

<sup>11</sup> Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj.

<sup>12</sup> Chayno caycaptenga ¿imanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänu-cuna mas yäracunanpaj yanapayta.

<sup>13</sup> Chaymi ermänu-cuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis.

<sup>14</sup> Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almällätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis.

<sup>15</sup> Chauraga ¿imataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj.

<sup>16</sup> Almallayquiwan Tayta Diosta alabay-cashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camäpacongachu.

<sup>17</sup> Almallayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

<sup>18</sup> Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä

rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita.

<sup>19</sup> Ermänućuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

<sup>20</sup> Ermänućuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman.

<sup>21</sup> Tayta Diosninchipa palabrančöpis caynömi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi,

juc-lä nasyun runacunawanmi.

Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.»\*

<sup>22</sup> Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänućunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuymi ichanga ermänućunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran.

<sup>23</sup> Masqui yarpachacushun. Ermänućuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pï runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami.

<sup>24</sup> Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyacongajusgasha cananpaj cashanta.

---

\* **14:21** Isa. 28.11-12

25 Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermānucunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

*Shuntacashancho ermānucuna imanöpis cananpaj cashan*

26 Chayno captenga ermānucuna, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermānucunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyānanpaj.

27 Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyānacuyta. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun.

28 Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

29 Chaynölla profētacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycächishantapis.

30 Ichanga juc jamaraycaj ermānu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycāmoj profēta upällacuchun.

31 Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyānacuyta willacuyta

puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shacyächinacunayquipaj.

<sup>32</sup> Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipäga ama llallinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyänacuy.

<sup>33</sup> Tayta Diosninchëga manami munanchu talluy-pa-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermänucunapaga chaynömi costumrinchi.

<sup>34</sup> Warmicunaga ermänucuna shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun.

<sup>35</sup> Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermänucuna shuntacashancho warmicuna rimanapäga.

<sup>36</sup> Ermänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchipa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita?

<sup>37</sup> Pipis: «Profëtami cä. Espíritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyä» nerga cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycämushäta tantiyacunman.

<sup>38</sup> Chay niycashäta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

<sup>39</sup> Ermänucuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu.

<sup>40</sup> Imatapis parlarga talluy-pa-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga alli parlacur goyanquiman.

## 15

### *Jesucristo cawarimushan*

<sup>1</sup> Ermānucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishäta. Chay willacuyta willapashätami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui.

<sup>2</sup> Cay willacuyta willapashäta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapämi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

<sup>3</sup> Gamcunata rimëruga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannölla Jesucristo juchanchïcuna-raycu wañushanta,\*

<sup>4</sup> wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchipa palabrancho niycashannölla cawarimushanta.\*

<sup>5</sup> Cawarircamurnami yuriparan Pedruta,\* nir-curna chunca ishca apostulnincunata.\*

<sup>6</sup> Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj ermānucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi.

\* **15:3** Isa. 53.5-12 \* **15:4** Sal. 16.8-10; Mat. 12.40; Hech. 2.24-32

\* **15:5** Luc. 24.34 \* **15:5** Mat. 28.16-17; Mar. 16.14; Luc. 24.36;

Juan 20.19

<sup>7</sup> Santiagutapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis.

<sup>8</sup> Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.\*

<sup>9</sup> Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraojcunapa contran car paycunata gaticacharmi präsu charej cä. Chaymi nogata «apóstol» nimänayquipis mana camacanchu.\*

<sup>10</sup> Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi manami manacajpächu cuyapämasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquilläpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi llapantapis camacächisha.

<sup>11</sup> Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa alli willacuyllantami willacuycä. Chay willacushäcunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

### *Wañojcuna cawarimunanjaj cashan*

<sup>12</sup> Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptëga ¿imanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir?

<sup>13</sup> Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

<sup>14</sup> Mana cawarimusha captenga noga willacushäpis yangami caycan. Payta

---

\* 15:8 Hech. 9.3-6      \* 15:9 Hech. 8.3

chasquicushayquipis manacajllapämi canman caran.

<sup>15</sup> Wañushacuna mana cawarimunapaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycämanchari.

<sup>16</sup> Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

<sup>17</sup> Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yäracushayquipis manacajllapämi. Chauraga jinallarämi juchayoj caycanqui.

<sup>18</sup> Chayno captenga Jesucristuman yäracuycar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran.

<sup>19</sup> Jesucristo cay bídallacho yanapämänanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypämi caycanchi.

<sup>20</sup> Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimir-puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunananchipaj cashanta.

<sup>21</sup> Juc runalla juchata rurashanpitami llapanchipis wañunanchipaj cashcanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun.

<sup>22</sup> Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.\*

<sup>23</sup> Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimëroga Jesucristutami Tayta Diosninchi cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicojcunataga

---

\* 15:22 Rom. 5.12-18

cawarachimonga.

<sup>24</sup> Chaypitarämi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapantami Tayta Diospa maquinman churanga.

<sup>25</sup> Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama.

<sup>26</sup> Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga.

<sup>27</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospäwanchu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.\*

<sup>28</sup> Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta Diospa maquinman llapanta cachayconga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

<sup>29</sup> Ermäncuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanjaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanjaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis?

<sup>30</sup> Wañushacuna mana cawarimunanjaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä?

<sup>31</sup> Willacur puriptëmi waran-waran maypa aywaptëpis wañuchiyta munaman. Chayga

---

\* 15:27 Sal. 8.6



rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan.

<sup>32</sup> Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunanan captenga ¿imapätaj chayjina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanjaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

<sup>33</sup> Runacuna chayno nishantaga ama cäsipaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi».

<sup>34</sup> Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

*Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis*

<sup>35</sup> Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöraj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöraj cuerpun canga?»

<sup>36</sup> ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj.

<sup>37</sup> Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis jachanami wiñamun.

<sup>38</sup> Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

<sup>39</sup> Llanan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi.

<sup>40</sup> Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan.

<sup>41</sup> Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

<sup>42</sup> Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimoj cäga manami ushacanganachu.

<sup>43</sup> Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimoj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniyajllami. Cawarimoj cajmi ichanga munayniyoj canga.

<sup>44</sup> Pampana cuerpuga cay pachacho cawanalanchipämi caycan. Cawarimoj caj cuerpuga juc-nirajnamis canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluhöpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

<sup>45</sup> Tayta Diosninchipa palabbranchöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman tigrasha.»\* Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman tigrasha.

<sup>46</sup> Chaura syëlucho cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpucho caycan. Chay rimir

---

\* 15:45 Gén. 2.7

caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga.

<sup>47</sup> Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlupita caran.

<sup>48</sup> Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlupita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga.

<sup>49</sup> Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitanami ichanga syëlupita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

<sup>50</sup> Chaymi ermänucona sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëلمان chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëlucho cawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi.

<sup>51</sup> Ichanga Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuyojman ticrashunpaj.

<sup>52</sup> Chaynöga illajpitami ticrashunpaj ultimu caj trompëtata tucaramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycajcunapis chaynöllami mushoj cuerpuyoj ricacongapaj.\*

<sup>53</sup> Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna ticrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna ticrashunpaj.

<sup>54</sup> Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman ticraptin y wañoj cashanchipita mana

---

\* 15:52 1Tes. 4.15-17

wañuptinchïna Tayta Diosninchïpa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.\*

<sup>55</sup> Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui?»\*

<sup>56</sup> Wañuyta wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruran laycunata mana wiyacurmi.

<sup>57</sup> Ichanga Tayta Diosninchïta agradësicushun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

<sup>58</sup> Chayno caycaptenga, cuyashä ermänuçuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyninta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

## 16

### *Ermänuçunapaj ofrendata shuntashan*

<sup>1</sup> Cananga ermänuçunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalencho caj ermänuçunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermänuçunata yachachishänölla.\*

<sup>2</sup> Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamuptëraj mana shuntaycanquipächu.

---

\* **15:54** Isa. 25.8    \* **15:55** Ose. 13.14    \* **16:1** Rom. 15.25-26; 2Cor. 8-9

3 Shuntashayqui ofrendata Jerusalemman apananpaj juc ishca y ermānucunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalemman apaptin ermānucuna chasquinanpaj.

4 Nogapis aywanāpaj camacaptenga paycunawan aywashāmi.

*May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan*

5 Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparāmi tumamushaj. Chaypitarāmi gamcuna cajman chayamushaj.\*

6 Chayamorga capas tamyā quilla pāsānancama chaycho goyapārishārāj. Chaypitanami yanapāmanqui waquin marcacunamanpis aywanāpaj.

7 Manami pāsāyllapaga gamcunata watucuyta munāchu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapārishārāmi.

8 Efesuchōmi ichanga Pentecostés fista chayamunancama goyāshaj.\*

9 Runacuna chiquiycāmāptinpis Tayta Diosninchi yanapaycāmanmi cay marcacho alli willacuyninta willacunāpaj. Chayno willacuptēmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.\*

10 Ermānunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyāchimunquichu. Paypis noganōmi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.\*

---

\* 16:5 Hech. 19.21 \* 16:8 Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-11 \* 16:9 Hech. 19.8-10 \* 16:10 1Cor. 4.17

11 Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanjay yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänuawan shuyaycäcunami.

12 Cananga ermänunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänuawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

### *Carta ushanan*

13 Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy.

14 Pï-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

15 Ermänuwana, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfanos famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänuwana imachöpis yanapaycan.\*

16 Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

17 Estéfanos, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha.

18 Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricayacunqui.

---

\* 16:15 1Cor. 1.16

<sup>19</sup> Asia probinsyacho caycaj ermānucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermānucunapis saludashunquimi.\*

<sup>20</sup> Llapan ermānucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayānacur jucniquijucniqui saludanacuy.

<sup>21</sup> Noga Pablo quiquēmi cay salüdötaga isquirbiycämö.

<sup>22</sup> Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

<sup>23</sup> Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui alli cawanayquicunapaj.

<sup>24</sup> Jesucristuman yäraoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

---

\* **16:19** Hech. 18.2

**Tayta Diosninchi Isquirbichishan**  
**New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

**The New Testament**

in Quechua, Huallaga Huánuco

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85